

MEMORIA CoArtRe 2023



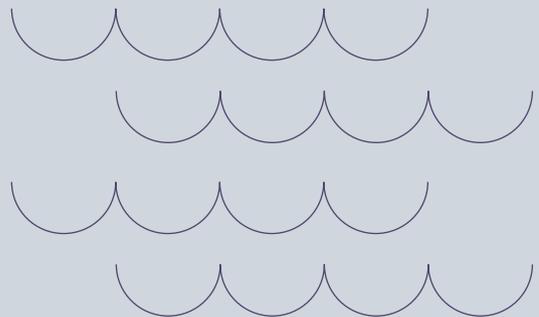
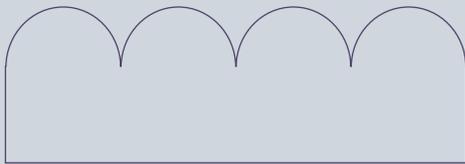
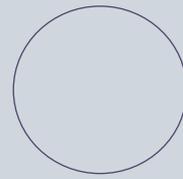
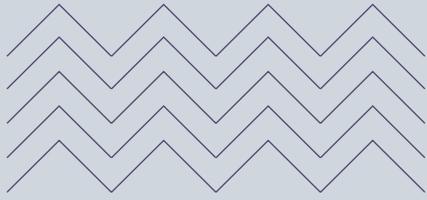
MEMORIA
CoArtRe 2023



CoArtRe







ÍNDICE

Presentación	09
Quienes somos	22
Misión	27
Estadísticas	30
Equipo	36
Compañía CoArtRe	42
Archivo abierto	48
Talleres artísticos 2022	52
Mediación	56
Alianzas y Convenios	60



Cristian Gajardo, Nosotras las Monstruas

PRESENTACIÓN

Como todos los años desde CoArtRe buscamos brindar oportunidades a aquellas personas que han estado privadas de libertad, a migrantes y a todas aquellas que se sientan excluidas de alguna forma y que desean reintegrarse de manera positiva en la comunidad. Una de las herramientas más efectivas para lograr este objetivo es el teatro.

El arte ofrece un espacio seguro y creativo donde las personas pueden expresarse, explorar sus emociones, desarrollar habilidades comunicativas y trabajar en equipo. Es un medio que permite a los/as individuos reconstruir su identidad y encontrar su lugar en la sociedad.

La participación en actividades teatrales fomenta la autoestima y la confianza en sí mismos/as. A través de la práctica teatral, las personas en proceso de reinserción social aprenden a enfrentar situaciones desafiantes, a superar obstáculos y a desarrollar habilidades de resiliencia. Se crea un espacio de encuentro, diálogo y comprensión entre las personas locales y los migrantes, promoviendo así la integración y el respeto mutuo.

Hemos visto como el teatro y el arte en general promueve la empatía y la conciencia social. Al interpretar diferentes roles y vivir diferentes experiencias, los beneficiarios/as aprenden a comprender y valorar las perspectivas de otras personas. Esto les ayuda a fortalecer sus habilidades para resolver conflictos y a tener una mejor comprensión de las consecuencias de sus acciones.

El teatro no solo les brinda una segunda oportunidad, sino que también contribuye al desarrollo de una sociedad más inclusiva y compasiva.

En conclusión, el arte promueve la idea de que todos/as somos actores en el escenario de la vida, con historias y sueños que merecen ser escuchados y respetados. Esta sensación de pertenencia contribuye a crear un ambiente más acogedor y solidario, en el que todos/as se sienten valorados y aceptados como miembros activos de la comunidad.

Para lograr los objetivos, nuestra programación estuvo enfocada en actividades que fortalecieron la empatía, la memoria y la acción.

Iniciamos el año con el estreno de nuestro podcast: **“Teatro y los 50 años. Chile un país con Memoria”**, programa digital que recorrió por la vida de Óscar Castro, Ariel Dorfman, Juan Radrigán, Isidora Aguirre, Jorge Díaz, Andrés Pérez, Taller 66 y Espacios de contracultura en dictadura.



TERCER EPISODIO
JUAN RADRIGÁN

PODCAST:
**TEATRO Y LOS 50
AÑOS. CHILE UN
PAÍS CON MEMORIA.**



CoArtRe
www.coartre.cl



QUINTO EPISODIO
JORGE DÍAZ

PODCAST:
**TEATRO Y LOS 50
AÑOS. CHILE UN
PAÍS CON MEMORIA.**



CoArtRe
www.coartre.cl



SEXTO EPISODIO
ANDRÉS PÉREZ ARAYA

PODCAST:
**TEATRO Y LOS 50
AÑOS. CHILE UN
PAÍS CON MEMORIA.**



CoArtRe
www.coartre.cl

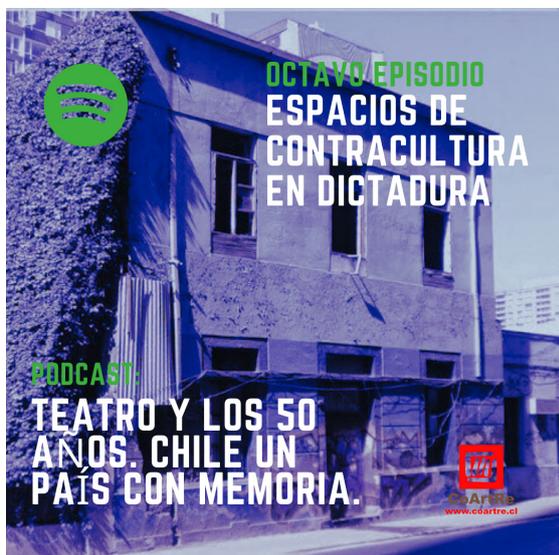


SÉPTIMO EPISODIO
TALLER 666

PODCAST:
**TEATRO Y LOS 50
AÑOS. CHILE UN
PAÍS CON MEMORIA.**



CoArtRe
www.coartre.cl



OCTAVO EPISODIO
**ESPACIOS DE
CONTRACULTURA
EN DICTADURA**

PODCAST:
**TEATRO Y LOS 50
AÑOS. CHILE UN
PAÍS CON MEMORIA.**



CoArtRe
www.coartre.cl



CUARTO EPISODIO
ISIDORA AGUIRRE

PODCAST:
**TEATRO Y LOS 50
AÑOS. CHILE UN
PAÍS CON MEMORIA.**



CoArtRe
www.coartre.cl

Por otra parte, nuestro cortometraje **“Hormigas de fuego”**, siguió llegando a diversos territorios, instalando y visualizando la diversidad que nos entregan nuestros compañeros y compañeras migrantes. Lo mismo sucedió con nuestra exposición **“Archivo Abierto”** que estuvo en San Antonio y Pichilemu. Asimismo, **“Nosotras las Monstruas”** se presentó en escenarios nacionales e internacionales, llegando al Teatro del Oprimido de Paris.



Nosotras las Monstruas, Centro Cultural Espacio Matta La Granja

Con la editorial “Cuarto Propio”, publicamos nuestro libro **“Teatro Testimonial, Cárcel, Comunidad, Migrantes y Disidencias”**, registro que recoge desde distintas miradas, un periplo único en la historia del teatro aplicado en Chile, con las personas privadas de libertad y sus familias, la comunidad migrante y las disidencias sexuales.



Lanzamiento del libro Teatro Testimonial. Cárcel, comunidad, migración y disidencias. 25 años de una propuesta metodológica. Ramon Griffero, María de la Luz Hurtado y Jacqueline Roumeau en GAM.

Regresamos a la **Penitenciaría de Santiago** con una comitiva del Teatro del Oprimido de París, trabajamos con los internos y generamos una instancia creativa. Fue maravilloso ver como se generaron lazos comunitarios en un espacio de encierro, cada uno aportando desde su propia riqueza.

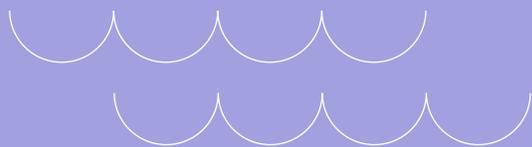


Taller de teatro Penitenciaría, comitiva del Teatro del Oprimido de París

*“La Historia está hecha de
provocaciones...”*

*“...Como hace 50 años, el presidente
Allende hacía la apuesta de sembrar
una semilla en la conciencia digna
de los chilenos...”*

*“... Recolectar los frutos de la memoria
mientras trabajamos por otro
mundo posible...”*



Teatro del Oprimido en Chile



Leo Uno Fratti, Teatro del Oprimido



Taller de teatro Penitenciaria, comitiva del Teatro del Oprimido de Paris

En el ciclo de apreciación cinematográfica para toda la familia, se abordaron los distintos géneros cinematográficos a través de un filme, una charla magistral y un conversatorio con el director de la película exhibida.

Este primer ciclo estuvo dedicado al cortometraje chileno, donde se apreciaron tres obras de distinta temática que enfrentan el género desde diversas perspectivas.



21 de octubre "Hormigas de Fuego" de Juan Esteban Vega



CoArtRe
www.coartre.cl

CICLO DE CINE

PARA VER Y APRENDER



Ministerio de
Cultura,
Artes y el
Patrimonio

Gobierno de Chile

PAOCC

Programa de Apoyo a
Organizaciones Culturales
Colaboradoras

18 de noviembre "Actitud" de Pedro Morales



CoArtRe
www.coartre.cl

CICLO DE CINE

PARA VER Y APRENDER



Ministerio de
Cultura,
Artes y el
Patrimonio

Gobierno de Chile

PAOCC

Programa de Apoyo a
Organizaciones Culturales
Colaboradoras

16 de diciembre "El Lugar" de Enzo Blondel

Y finalizamos el año con la obra **“Zona Cero”** y un adelanto del documental **“Método Roumeau”**. Ambos proyectos que tendrán todo su protagonismo el 2024.

Es a través de una convivencia respetuosa y enriquecedora que en CoArtRe estamos construyendo una sociedad más inclusiva y tolerante para todos/as.



El Método Roumeau, de la Càrcel al Teatre. Cineteca



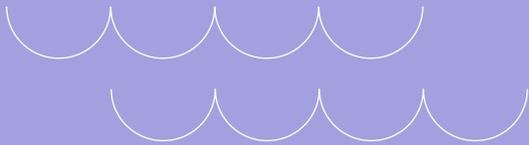


QUIENES SOMOS

CoArtRe es una Corporación sin fines de lucro que nace en 2001 con la finalidad de fortalecer el trabajo artístico al interior de los centros penales, que su fundadora, Jacqueline Roumeau Cresta, venía realizando desde 1998.

Producto de esta experiencia pionera, se han realizado obras de teatro bajo un modelo propio denominado Teatro Carcelario Testimonial: “Pabellón 2 – Rematadas”, “Colina 1, Tierra de Nadie” y “Sangre, Cuchillo y Velorio”, entre otras, interpretadas por hombres y mujeres que hoy se encuentran en libertad y reinsertados en la sociedad.

Actualmente, somos parte del Programa de Apoyo a Organizaciones Culturales Colaboradoras (PAOCC) del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, lo que nos reconoce como una Corporación que colabora con el Estado de Chile en el desarrollo de políticas públicas en el ámbito de las artes y la cultura.



Jacqueline Roumeau Cresta
Directora ejecutiva CoArtRe



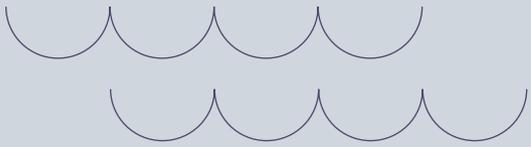


Lanzamiento libro Teatro testimonial. Cárcel, comunidad, migración y disidencias. 25 años de una propuesta metodológica, México



Furia del libro





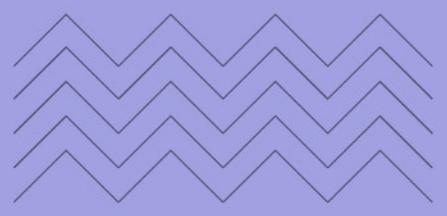
MISIÓN

Buscamos que las personas vulneradas por una sociedad poco inclusiva: privados de libertad, jóvenes, migrantes, ex internos, vivan un profundo proceso de sanación a través de una experiencia artística.

Acompañamos su proceso de reinserción con apoyo psicológico y social, en conjunto con oportunidades concretas de capacitación laboral y habilitación para el trabajo.





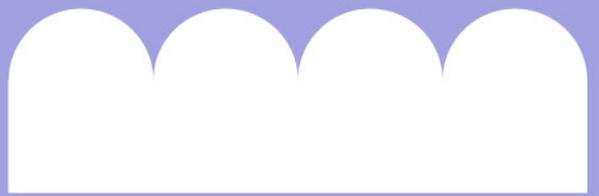
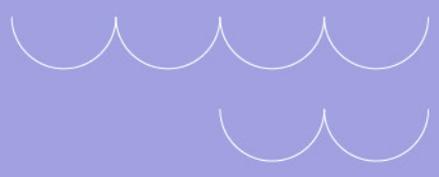


Jacqueline Roumeau Cresta



**TEATRO TESTIMONIAL,
CÁRCEL, COMUNIDAD,
MIGRACIÓN Y DISIDENCIAS**
25 años de una propuesta metodológica

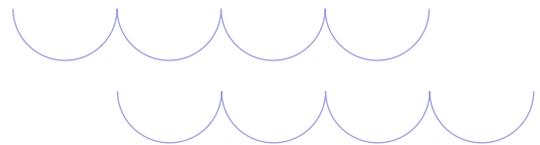
EDITORIAL CUARTO PROPIO



ESTADÍSTICAS

Beneficiarios directos:

2985



Regiones: 3

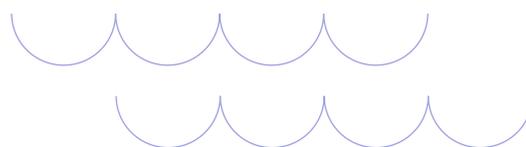
(Metropolitana, Valparaíso
y O'Higgins)

Actividades realizadas:

36

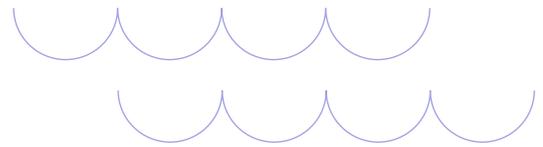
Comunas: 10

(Providencia, Tiltil, Lampa, El Monte, La Granja, Quinta Normal, Santiago, Mellipilla, Pichillemu y San Antonio)



Actividades de mediación:

17



Actividades

Internacionales: 2

(Gira París, Presentación libro en México)

Actividades online:

8 capítulos del podcast.



LA OPERA DE TRES CENTAVOS
DE BERTOLT BRECHT
CINCOAÑIVERSARIO DE CHILE

LA PINTANA
TEATRO MUNICIPAL
CORPORACION CULTURAL
28-09
06-10
Eliodoro Garcia



UN ENCUENTRO CON LATINOAMERICA
6 al 10 Dic



19-26 ME
KOTY PROS...
ROSA VINDIC...

Programa

CORPORACION DE ARTISTAS COLOMBIANOS
VIAJE AL MUNDO DEL TEATRO
ACTIVIDAD DE MEDICACION VINCULADA A ESTABLECIMIENTOS EDUCACIONALES DE LA RED PUBLICA

DISCERNIMIENTOS



Hugo Espinoza, Director de Desarrollo CoArtRe

EQUIPO



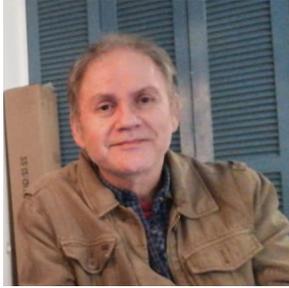
**DIRECTORA EJECUTIVA:
JACQUELINE ROUMEAU CRESTA**

Actriz, directora y dramaturga. Tiene a su cargo la dirección estratégica de la Corporación. Diseña las políticas de desarrollo y las nuevas áreas de expansión institucional. Es la encargada de las relaciones públicas y comerciales, planifica las oportunidades de negocios de la Corporación y el OTEC a través de la búsqueda de fuentes de financiamiento a nivel nacional e internacional.



**DIRECTOR DE DESARROLLO:
HUGO ESPINOZA TORRES**

Actor, Profesor de Literatura, Consultor en Gestión Estratégica. Diseña y elabora, en conjunto con la dirección, los proyectos para ser presentados a fondos concursables nacionales e internacionales. Administra el Sistema de Gestión de Calidad de la OTEC CoArtRe Ltda., el cual también se aplica a todas las actividades de la Corporación (talleres, seminarios, cursos). Es docente para actividades de mediación en establecimientos educacionales.



**DIRECTOR ADMINISTRATIVO:
ROBERTO CARRIZO POZO**

Diseñador Gráfico. Tiene a su cargo la operatividad administrativa de la Corporación, transparencia y acceso público a la información institucional básica, la que se maneja desde el sitio WEB corporativo. Desde el punto de vista del Sistema de Gestión de Calidad (SGC) tiene la responsabilidad de asegurar que los procesos se realicen cabalmente, coordinando y supervisando el cumplimiento de talleres artísticos, cursos y capacitaciones.



**ENCARGADA DE COMUNICACIONES:
MARCELA PIÑA MONTANARES**

Periodista a cargo de las comunicaciones de CoArtRe. Es la encargada de la gestión, difusión y posicionamiento de la Corporación en prensa y en dispositivos digitales.



**REALIZADOR AUDIOVISUAL:
JUAN ESTEBAN VEGA PÉREZ**

Realizador Cinematográfico. Desde el año 2010, encargado de registrar y editar el material audiovisual y fotográfico para la difusión de las actividades de la Corporación en sus diferentes áreas. Asimismo, es el director del cortometraje “Hormigas de fuego”.



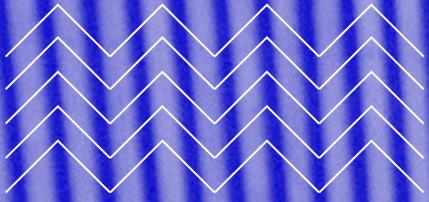
**PRODUCTORA EN TERRENO:
JOSEFINA YAÑEZ**

Actriz. Organiza las actividades de producción, tanto en su inicio como en el cierre de éstas, relacionadas con talleres artísticos y muestras, exposiciones, presentaciones de obras de teatro, charlas magistrales y actividades de mediación en establecimientos educacionales, además de coordinar espacios en colegios, teatros y centros culturales.



**JEFE TÉCNICO:
DAVID IBARRA QUIJADA**

Actor y Técnico en Iluminación. Jefe técnico de la compañía teatral CoArtRe. Apoyo técnico para los talleres, muestras, charlas magistrales, actividades de mediación, exposiciones. Supervisión e implementación técnica de los espacios externos en que se presenta la Corporación (Centros Culturales, Festivales, Centros Penitenciarios, Centros de Reinserción Social, Servicio Nacional de Menores, Teatros). Coordina y organiza los traslados escenográficos y requerimientos técnicos, liderando en terreno a tramoyas y técnicos, que demanden las actividades.







*“No hay nadie que haya escrito jamás.
O pintado o esculpido
Modelado, construido, inventado,
A no ser para salir del infierno.”*

A. Artaud

COMPAÑÍA CoArtRe

La Compañía CoArtRe es nuestra institución más antigua. Nace con el inicio de CoArtRe y, año a año, desarrolla nuevos montajes teatrales. En su inicio con personas privadas de libertad y, hoy en día, con elencos ciudadanos que integran personas en conflicto con la justicia, en proceso de reinserción y actores profesionales.

Desde hace cinco años hemos integrado a los elencos población migrante. Durante 2020, la directora estable de la compañía, Jacqueline Roumeau, dirigió un montaje teatral integrado exclusivamente por migrantes, llamado **“Negro Qliao”**, que indaga en las vivencias de los cuerpos en tránsito. Historias reales de discriminación narradas por sus propios protagonistas, que desafían los estereotipos y profundizan en la pérdida y la memoria. Estrenada en la Sala La Comedia de la Compañía ICTUS el día 12 de marzo de 2020. Lamentablemente la temporada se tuvo que suspender por la pandemia. Esto nos obligó a desarrollar estrategias para poder circular en línea, por la Región Metropolitana y en otras regiones del país, llegando a audiencias diversas; estudiantes y docentes de establecimientos públicos, personas privadas de libertad y público general.

El 2022, trabajamos en un nuevo montaje. Esta vez y de forma inédita convocamos a las disidencias sexuales a embarcarse en el mundo de las artes escénicas. El resultado es la obra **“Nosotras Las Monstruas”**, adaptación de Las Criadas de Jean Genet. La obra tuvo



Equipo Nosotras las Monstruas, París



Nosotras las Monstruas, París

el estreno oficial en Mori Bellavista, logrando gran aceptación por las audiencias y la crítica teatral. Además, recorrimos varias comunas de Santiago, Regiones, llegando en abril al Teatro del Oprimido de Paris.

A fines de este año, estrenamos en Balmaceda Arte Joven, **“Zona Cero”**, ambientada en el Chile moderno, la obra nos sitúa en una celda de una cárcel de Santiago en la que dos personajes, un homosexual y un preso político del estallido social, se relacionan a través de la soledad, el abandono y, además, los relatos sobre películas que les ayudan a evadir la realidad.

Adaptación y Dirección: Valentina Tejeda

Elenco: Héctor Alvarado, Luis Toledo, Esteban Leiva y Eddy Reyes.

Diseño y Realización escenográfica: Jorge “Chino” González.

Diseño iluminación: David Ibarra

Banda sonora: Aldo Palma y Cristóbal Fariña

Sonido: Alfonso Cerpa

Fotografía y Realización audiovisual: Juan Esteban Vega

Producción: Josefina Yáñez

Producción General: CoArtRe

Idea original: Jacqueline Roumeau



Obra Zona Cero, Balmaceda Arte Joven



Obra Zona Cero, Balmaceda Arte Joven





*“El arte tiene un deber social
Que es el de dar salida
A las angustias de la época.”*

A. Artaud

ARCHIVO ABIERTO

La exposición Archivo Abierto lleva más de cuatro años circulando por espacios culturales de todo el país. Cuando la diseñamos en 2017 nos pusimos como desafío recorrer las 16 regiones. A la fecha hemos estado en las regiones de Los Lagos MAM Chiloé, Ñuble Teatro Regional de Chillán, Coquimbo Museo Histórico La Serena, Valparaíso Congreso Nacional, Libertador Bernardo O'Higgins Teatro Regional de Rengo y Región Metropolitana GAM, Centro Extensión del Instituto Nacional, CEINA y la Región de Biobío en la cárcel El Manzano. El año 2021 sumamos la Casa de la Cultura de Los Vilos y participamos de manera virtual en el Día del Patrimonio los días 28, 29 y 30 de mayo. El 2022, durante abril y mayo, estuvimos en el Espacio Quinta Bella en Recoleta. Aún quedan territorios por visitar y continuaremos viajando a nuevos espacios dando a conocer nuestra labor artística y cultural. Este 2023 estuvimos en el Centro Cultural Agustín Ross de Pichilemu y en el Centro Cultural de San Antonio. Aún quedan territorios por visitar y continuaremos viajando a nuevos espacios dando a conocer nuestra labor artística, social y cultural.



Archivo Abierto, Centro Cultural Agustín Ross Pichilemu



Visita guiada Archivo Abierto, Centro Cultural Agustín Ross Pichilemu



Archivo Abierto, Centro Cultural de San Antonio



Archivo Abierto, Centro Cultural de San Antonio



“No se hace teatro para ganarse la vida. Se hace teatro para mentir, para hacer lo que uno no puede ser, porque uno está harto de ser lo que no es.”

J.P. Sartre

TALLERES ARTÍSTICOS 2023

Nuestro programa formativo durante el año 2023 ejecutó 4 talleres. Un taller de Teatro Comunitario para Hombres y Mujeres dirigido por David Prado, que tuvo una muestra final denominada “**Memoria Estática**”. Dos talleres de Teatro Foro dictados por un equipo internacional del Teatro del Oprimido de París dirigido por Rui Fratti (Penitenciaría y Escuela de Teatro UC) y un Taller de Montaje dirigido por Valentina Tejeda, que dio como resultado la obra “Zona Cero” estrenada en el mes de diciembre en Balmaceda Arte Joven.



Taller de teatro dirigido por Rui Fratti, Pontificia Universidad Católica de Chile







“Todos podemos y debemos subir al escenario y dar nuestra propia versión del significado que tiene para nosotros la vida.”

J.L. Moreno

MEDIACIÓN

Toda nuestra programación artística es generadora de audiencia y de contenidos y por convicción somos una organización incluyente en todo aspecto, que desarrolla sus actividades generalmente con y para públicos de escasos recursos, muchas veces excluidos de la sociedad. Desde siempre nos hemos preocupado de asociar a todos nuestros programas actividades de mediación. Todas nuestras funciones, tanto de la compañía, como de los talleres se acompañan de foros abiertos, charlas, conversatorios o clases magistrales dependiendo del público específico. Esto nos permite generar, educar, mantener y fidelizar audiencia. La vinculación es otro sello de nuestra organización. Nada de lo que hacemos sería posible sin este nexo contante con otras instituciones públicas y privadas de todo el país. Tratamos de que cada acción que planificamos genere vínculos en el tiempo.



Clase magistral en Liceo A24



Foro Centro Cultural Espacio Matta, La Granja



Foro Centro Cultural Tilttil



Foro Corporación Cultural San Francisco de El Monte



Nuestros programas fomentan la cooperación; trabajamos en estrecha colaboración con decenas de organizaciones, entre otras, municipios, centros culturales, compañías teatrales y agentes culturales.

ACUERDOS Y ALIANZAS

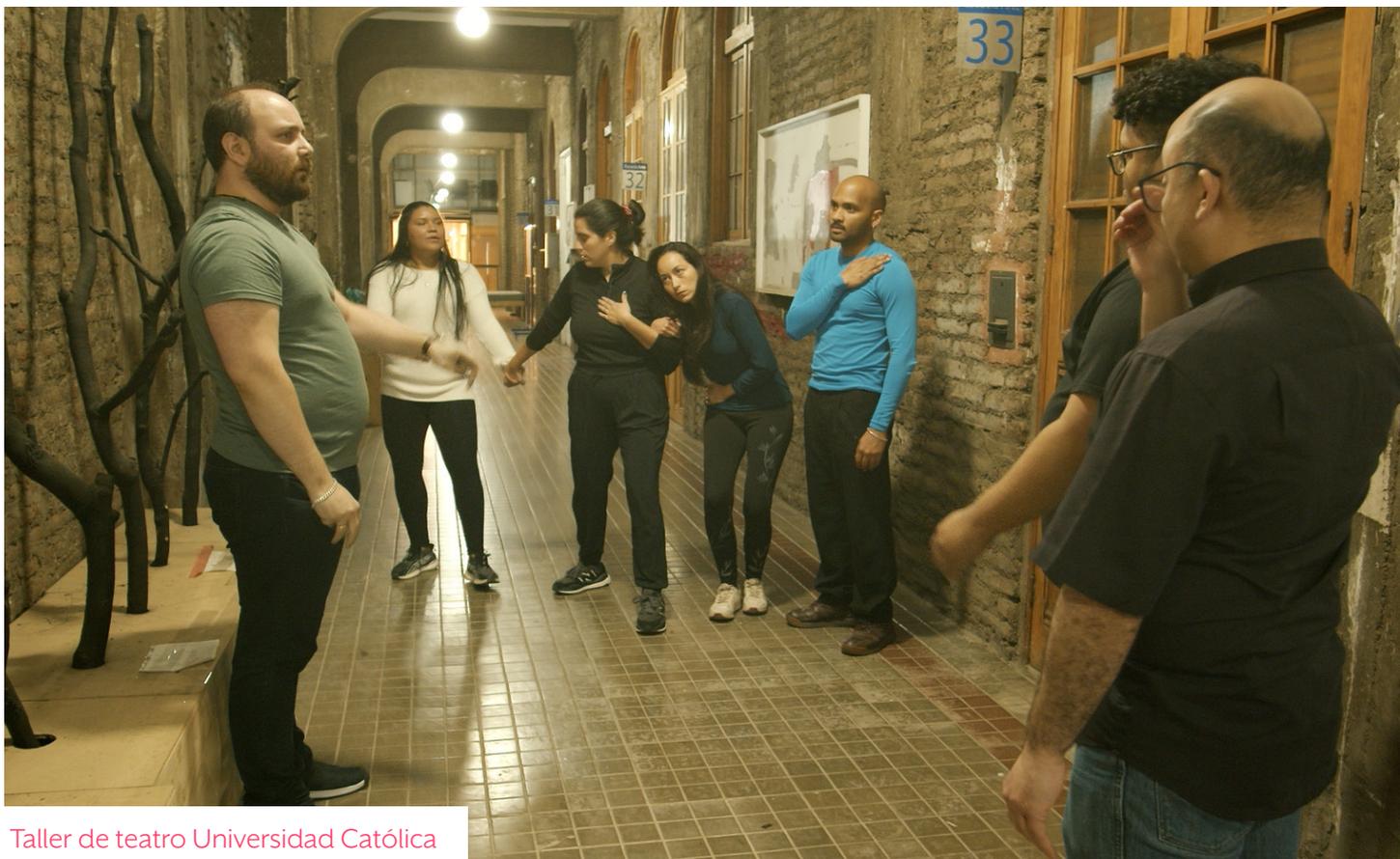
Nuestros programas fomentan la cooperación; trabajamos en estrecha colaboración con decenas de organizaciones, entre otras, municipios, centros culturales, compañías teatrales y agentes culturales. Durante el año en curso hemos agregado a nuestros convenios estables cuatro nuevos aliados estratégicos, que nos permiten, en su conjunto, circular, formar, educar nuevas audiencias y diseñar proyectos conjuntos, reforzando nuestra presencia en nuevos territorios: Cultura El Monte, Teatro Ictus, Archivo Escuela de Teatro UC y reactivamos nuestro convenio con SENAME.



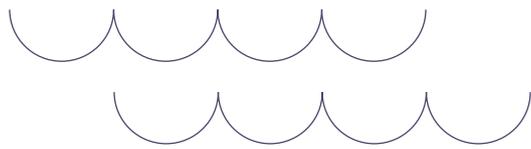
Alcaldesa Zandra Maulén Jofre y Jacqueline Roumeau en firma de convenio Cultura El Monte



Firma de convenio Teatro ICTUS



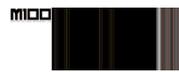
Taller de teatro Universidad Católica



Financia



Organizaciones con convenio o alianza



Organizaciones colaboradoras



